



患者责任 PATIENT RESPONSIBILITIES

患者在本手术中心的责任包括但不限于： The Responsibilities of patient(s) at the Surgical Center include, but are not limited to:

- 良好的沟通对于成功的医患关系至关重要。病人有责任尽可能诚实，并向医生清楚地表达他们的关切。
- Good communication is essential to a successful physician-patient relationship. To the extent possible, patients have a responsibility to be truthful and to express their concerns clearly to their physicians.
- 对您的现状与过去的病史尽可能提供准确、完整的描述，包括过去的疾病、药物（包括非处方药和膳食补充剂）、过敏症及住院病史。
- Providing, to the best of your knowledge, an accurate and complete description of your present condition and past medical history, including past illnesses, medications including over the counter products and dietary supplements, allergies and sensitivities and hospitalizations.
- 告知服务提供者有关任何生前遗嘱、医疗委托书以及可能影响您护理的其他指示。
- Informing provider about any living will, medical power of attorney and or other directive that could affect your care.
- 如果您的服务提供者提出要求，则须由负责的成年人将您从医院护送回家并24小时陪护。
- Providing a responsible adult to transport you home from the facility and remain with you for 24 hours, if required by your provider.
- 尽力了解您的医疗保健需求，并向您的医生或保健小组的其他成员咨询与您的治疗相关的信息。
- Making an effort to understand your health care needs and asking your physician or other members of the health care team for information relating to your treatment.
- 向医生报告您状况的任何变化，并表明您是否理解了所建议的行动方案。
- Reporting any changes in your condition to your physician and indicating whether you understand a suggested course of action.
- 不论您是否认为您能够并希望允许或拒绝具体治疗措施，都请告知那些对您进行治疗的人员。
- Informing those who treat you whether or not you think you can and want to permit or decline specific treatment.
- 如果您不遵守从业人员的指示或拒绝治疗，请遵从并承担您的健康责任。
- Following and taking responsibility for your well being if you do not follow the practitioner's instructions or refuse treatment.
- 遵循本中心的各项政策，它们将影响患者护理和行为。
- Following the Center's policies, which affect patient care and conduct.
- 遵守本地、本州与联邦法律。
- Abiding by local, state, and federal laws.

如果有相关规定，您的申诉必须按规定程序提出：

科夫手术中心管理处致力于保护患者的权益，并提供优质的护理服务。如果您有任何投诉或疑虑，请要求向管理人员提出。如果您的疑虑无法解决，请将任何不满情况告知：护理总监310-601-3900；the Los Angeles County Department of Public Health (洛杉矶郡公共卫生局)：213-351-8144；Health Facilities Inspection Division (卫生设施检查处)，地址：600 South Commonwealth Avenue, #903, Los Angeles, CA 90005；或Medicare Beneficiary Ombudsman (医疗保险受益人监察员) 办公室：1-800-633-4227或访问www.medicare.gov/ombudsman/resources.asp或联系AAAHC (门诊医疗行业协会 Accreditation Association for Ambulatory Health Care)：847-853-6060。

If applicable, you must file grievance per outlined procedure:

The Administration of Cove Surgery Center is committed to protecting patients' rights and providing quality care. If you have any complaints or concerns, please ask to speak to the manager. If you are not able to resolve your concerns, please direct any grievances to: the Director of Nursing at 310-601-3900; the Los Angeles County Department of Public Health at 213-351-8144, Health Facilities Inspection Division, 600 South Commonwealth Avenue, #903, Los Angeles, CA 90005; or the office of the Medicare Beneficiary Ombudsman at 1-800-633-4227 or use www.medicare.gov/ombudsman/resources.asp or contact AAAHC (Accreditation Association for Ambulatory Health Care) at 847-853-6060.



- 按时就诊, 并配合医生及看护人员的工作。
- Keeping appointments and cooperating with your physicians and others caring for you.
- 遵守您对科夫手术中心的财务承诺, 包括对保险未涵盖的任何费用的个人财务责任。
- Meeting your financial commitment to Cove Surgery Center including personal financial responsibility for any charges not covered by insurance.
- 尊重所有医护人员和工作人员及其他患者。
- Being respectful of all the health care providers and staff as well as other patients.
- 患者还应主动注意其行为对他人的影响, 避免不合理地危及他人健康的行为。患者应询问传染病传播的手段和可能性, 并相应采取最有效的措施来防止疾病传播。
- Patients should also have an active interest in the effects of their conduct on others and refrain from behavior that unreasonably places the health of others at risk. Patients should inquire as to the means and likelihood of infectious disease transmission and act upon that information which can best prevent further transmission.
- 如果您感到隐私受到侵犯, 请提出意见。
- Indicating if you feel your privacy is being violated.
- 如果您感到安全受到威胁, 请提出意见。
- Indicating if you feel your safety is being threatened.
- 科夫手术中心对院内任何错放、损坏或被盗的个人物品概不负责。所有个人财产均由患者自行负责。
- Cove Surgery Center is not responsible for any misplaced, broken, or stolen personal items on the Center's premises. All personal effects are the patient's responsibility.

如果有相关规定, 您的申诉必须按规定程序提出:

科夫手术中心管理处致力于保护患者的权益, 并提供优质的护理服务。如果您有任何投诉或疑虑, 请要求向管理人员提出。如果您的疑虑无法解决, 请将任何不满情况告知: 护理总监310-601-3900; the Los Angeles County Department of Public Health (洛杉矶郡公共卫生局): 213-351-8144; Health Facilities Inspection Division (卫生设施检查处), 地址: 600 South Commonwealth Avenue, #903, Los Angeles, CA 90005; 或Medicare Beneficiary Ombudsman (医疗保险受益人监察员) 办公室: 1-800-633-4227或访问www.medicare.gov/ombudsman/resources.asp或联系AAAHC (门诊医疗行业协会 Accreditation Association for Ambulatory Health Care) : 847-853-6060.

If applicable, you must file grievance per outlined procedure:

The Administration of Cove Surgery Center is committed to protecting patients' rights and providing quality care. If you have any complaints or concerns, please ask to speak to the manager. If you are not able to resolve your concerns, please direct any grievances to: the Director of Nursing at 310-601-3900; the Los Angeles County Department of Public Health at 213-351-8144, Health Facilities Inspection Division, 600 South Commonwealth Avenue, #903, Los Angeles, CA 90005; or the office of the Medicare Beneficiary Ombudsman at 1-800-633-4227 or use www.medicare.gov/ombudsman/resources.asp or contact AAAHC (Accreditation Association for Ambulatory Health Care) at 847-853-6060.